



HASIERA/INICIO

- 1 El grito del pueblo/ Le cri du peuple *Jacques Tardi + Jean Vautrin* **K**
- 2 Gerezi denbora/Tiempo de cerezas *Inazio Mujika Iraola* **N**
- 3 Los escritores contra la Comuna *Paul Lidsky* **S**
- 4 Los días de la Comuna *Bertolt Brecht* **T**
- 5 La escena constituyente: Teoría y práctica del teatro político *César de Vicente* **S**
- 6 Una temporada en el infierno/ Une saison en enfer *Arthur Rimbaud* **P**
- 7 La Comuna de París Prosper *Olivier Lissagaray* **S**
- 8 L'Année terrible/ El año terrible *Victor Hugo* **P**
- 9 Parisen sabela/ Le ventre de Paris/ El vientre de París *Émile Zola* **N**
- 10 Sueur de sang *Léon Bloy* **N**
- 11 La Commune: histoires et souvenirs *Louise Michel* **S** **B**
- 12 La Comuna de París Friedrich *Engels + Karl Marx + Lenin* **S** **17**
Writings on the Paris Commune *Karl Marx + Mikhail Bakunin + Piotr Kropotkin* **S**
- 13 1968 el mundo pudo cambiar de base *VVAA* **S** **17**
- 14 La Débâcle/ El desastre *Émile Zola* **N**
- 15 Libro de huelgas, revueltas y revoluciones *Constantino Bértolo* **S** **K**
- 16 Los anarquistas y la guerra en Euskadi. La Comuna de San Sebastián *Manuel Chiapuso* **S**
- 17 El dieciocho Brumario de Luis Bonaparte/ Le 18 Brumaire de Louis Bonaparte *Karl Marx* **S**
- 18 Hipótesis democracia: quince tesis para la revolución anunciada *Emmanuel Rodríguez* **S**
- 19 Hommes et choses de la Commune/ Las mujeres durante la Comuna *Amis de l'École Émancipée* **S**
- 20 Ciudades rebeldes: del derecho de la ciudad a la revolución urbana *David Harvey* **S**
- 21 París capital de la modernidad *David Harvey* **S**
- 22 París rebelde *Ignacio Ramonet + Ramón Chao* **S**
- 23 El niño/ L'Enfant *Jules Vallès* **N**
Testamento de un bromista *Jules Vallès* **N**
Recuerdos de un estudiante pobre *Jules Vallès* **S**
- 24 El cementerio de Praga/ The Prague Cemetery *Humberto Eco* **N**
- 25 Las tragedias grotescas *Baroja* **N**

AZKEN GELTOKIA
FIN DE TRAYECTO

K KOMIKIA / CÓMIC **P** OLERKIAK / POESIA **N** NARRATIBA / NARRATIVA **S** SAIAKERA / ENSAYO **T** ANTZERKIA / TEATRO

1871ko martxoak 18tik maiatzak 28ra Parisko langileek eta Guardia Nazionalak hiria eureganatu zuten. Barrikaden, erabakien, mitinen eta eztabaiden lekuko eta partaide izan ziren orduko idazleak, orduko aktore politikoak eta filosofoak. Beheko klaseen botere hartze hau gerora eraldatu eta sortu diren askapenaren ekipo guztien memoria leku eta erreferentzia izan da. Gogoan izanen duzu agian 1988an Pedro Osés eta Javier Minak Iruñean argitaratu zuten *Parisko apatxeak* komikia, hemen beste 28 testu eskaintzen dizkizugu hertsiki Komunari lotuak, Komunaren garaian idatziak edo Komunaren oihartzuna dutenak.

Del 18 de marzo de 1871 al 28 de mayo lxs trabajadorxs de París y la Guardia Nacional toman la ciudad. En las barricadas, las decisiones, los mítines y los debates hubo escritorxs, actx(ic)es políticxs y filósofoxs. Esta toma de poder de las clases bajas ha sido un lugar memorial de los equipos de la emancipación que se transformaron o surgieron después. Recordarás, quizá, el cómic *Los apaches de París* de Pedro Osés y Javier Mina editado en Pamplona en 1988, aquí te ofrecemos una selección de 28 textos: directamente relacionados con la Comuna, escritos en aquella época o con ecos a la misma.

Le 18 Mars 1871, les travailleurs de Paris ainsi que la Garde nationale prennent la ville. Dans le barricades, les décisions, les meetings et les débats il y avait des écrivains, des acteurs/trices, des hommes et femmes politiques et des philosophes. Cette prise de pouvoir de la part de la basse classe a représenté un mémorial des équipes d'émancipation transformées ou qui surgirent plus tard. Voici une sélection de 28 textes directement reliés avec la Commune, écrits à l'époque ou avec un regard à celle-ci.

LIRE TOUT EN VOYAGEANT

Les textes sont valables parce qu'ils sont utiles. Les écrivains ont produit de différents genres pour mieux formuler la vérité, pour transformer la réalité. Vous arrivez chez vous, vous sortez le portable de votre poche pour le déposer sur la table et vous vous posez dans votre canapé. Cette scène peut être racontée dans des dessins, dans un album illustré, dans un récit bref, dans un livre d'histoire, dans un bref roman, dans une pièce de théâtre. Chaque moyen représente une intersection différente de la vérité. Ces parcours se construisent autour d'un événement ou d'un sujet. À lire dans les transports ou chez soi.



VIAJA LEYENDO

Los textos valen porque son útiles. Lxs escritorxs han producido distintos géneros para formular mejor la verdad, para transformar la realidad. Has llegado a casa, te has quitado el abrigo, has cogido el teléfono del bolsillo y lo has dejado en la mesa, te sientas en el sofá: esta escena puede ser contada en unas viñetas, en un álbum ilustrado, en un relato breve, en un libro de sociología, en una novela, en una pieza de teatro. Cada medio representa una intersección distinta de la verdad. Estos recorridos están labrados entorno a un acontecimiento o un tema. Para leer en transporte público o en el sofá de casa.



katakarak
liburuak

the balde



the balde
www.thebalde.net



(+34) 948 225 520
info@katakarak.net
www.katakarak.net
Kale Nagusia, 54 / Calle Mayor, 54
31001 - Iruñea / Pamplona

katakarak
liburuak

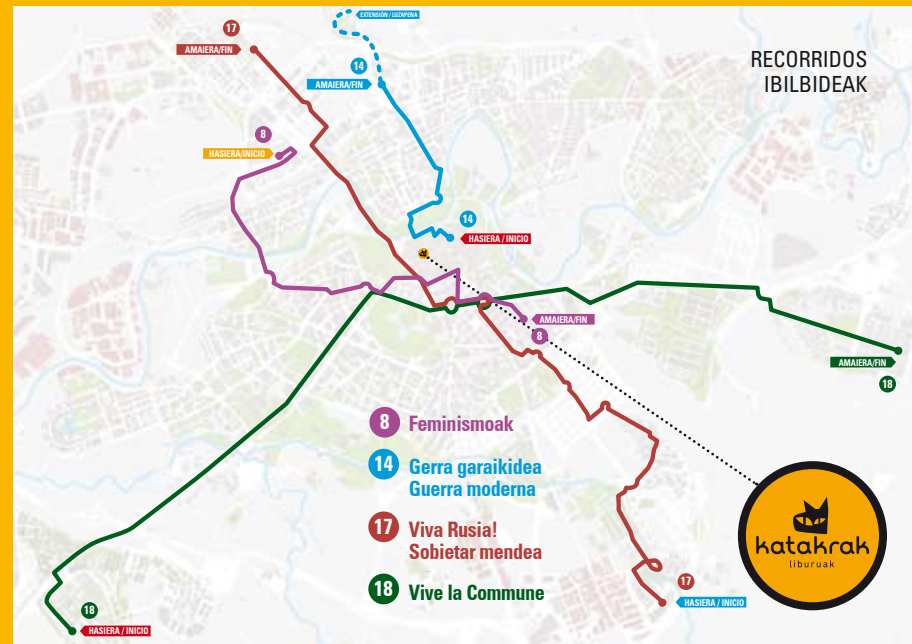
PLANO GUÍA
GIDA PLANOA

2014

8 14 17 18



RECORRIDOS
IBILBIDEAK



VIAJA LEYENDO
IRAKURRIZ BIDAIAU



HASIERA/INICIO

- 1 Mujeres, raza y clase *Angela Davis* **S**
Feminismos negros *VVAA* **S**
- 2 Cien baladas de amante y dama *Christine de Pizan* **P**
Haragia/ Carne *Eider Rodríguez* **N**
- 3 Pride and Prejudice/ Arrotasuna eta aurrejuzguak/ Orgullo y prejuicio *Jane Austen* **N**
Here we are/ Hona hemen gu biok *Dorothy Parker* **N**
- 4 Muñecas vivientes *Natasha Walter* **S**
Cómo ser mujer *Caitlin Moran* **S**
- 5 Nuestros cuerpos, nuestras vidas *VVAA* **N**
El pensamiento heterosexual *Monique Wittig* **S**
- 6 Gela bat norberarena/ Una habitación propia *Virginia Woolf* **S**
Una autobiografía *Assata Shakur* **S**
- 7 Album ilustrado *Hannah Höch* **K**
Blue *Kiriko Nananan* **K**
El azul es un color cálido *Julie Maroh* **K**
- 8 Crítica del pensamiento amoroso *Mari Luz Esteban* **S**
Tratado de brujería vasca *Pierre Lancre* **S**
Otras inapropiables *VVAA* **S**
- 9 Ariel *Sylvia Plath* **P**
Sonetos y elegías *Louise Labé* **P**
- 10 Genero ariketak *AA* **S**
Teoría King Kong *Virginie Despentes* **S**
Testo Yonqui *Beatriz Preciado* **S**
- 11 Zorion handiegia/ Demasiada felicidad *Alice Munro* **N**
Las cuatro estaciones *Ana Blandiana* **N**
- 12 Calibán y la bruja *Silvia Federici* **S**
Revolución en punto cero *Silvia Federici* **S**

AZKEN GELTOKIA
FIN DE TRAYECTO

ORDEZKOAK ETA KATALOGOZ KANPOKO BATZUK:

Peces en la tierra: Antología de mujeres poetas en torno a la generación del 27 *VVAA* **P**
Los sonetos de la dama portuguesa *Elizabeth Barrett Browning* **P**
La cuestión femenina y el reformismo *Clara Zetkin* **S**
La cité des dames/ La ciudad de las damas *Christine de Pizan* **S**
Jane Eyre *Charlotte Brontë* **N**
Ciencia, cyborgs y mujeres: la reinención de la naturaleza *Donna Haraway* **S**

K KOMIKIA / CÓMIC**P** OLERKIAK / POESIA

HASIERA/INICIO

- 1 Gauaren muturrerako bidaia/ Viaje al fin de la noche *Louis-Ferdinand Céline* **N**
Koaderno handia/ El gran cuaderno *Agota Kristof* **N**
Kilkerren hotsak/ El canto de los grillos *Edorta Jiménez* **N**
- 2 Hitler *Shigeru Mizuki* **K**
Operación muerte *Shigeru Mizuki* **K**
La Guerra de las trincheras *Jacques Tardi* **K**
¡Put a Guerra! *Jacques Tardi* **K**
- 3 Los bosnios *Velibor Colic* **N**
Tengo una cita con la muerte. Poetas muertos en la Gran guerra *VVAA* **P**
- 4 Viento del pueblo *Miguel Hernández* **P**
Poemas de guerra *Willfred Owen* **P**
- 5 Entre el ayer y el mañana *Kurt Tucholsky* **N** **P**
Sin flores ni coronas *Odetta Elina* **S**
- 6 Sobre la historia natural de la destrucción *Max Sebald* **S**
Historia de los bombardeos *Sven Lindqvist* **S**
- 7 Historia de la guerra *Geoffrey Parker* **S**
La guerra que vino de África *Gustau Nerín* **S**
Euskaldunak Algerian (1954-1962) *Xipri Arbelbide* **S**
- 8 Guerra y paz *Lev Tolstoi* **N**
Un escritor en guerra.Vassili Grossman en el Ejército Rojo, 1941-1945 *Antony Beevor* **S** **17**
- 9 Las visiones de Simone Machard *Bertolt Brecht* **T** **G**
Xveik soldadu onaren abenturak/ Las aventuras del buen soldado Svejk *Haroslav Hasek* **N**

AZKEN GELTOKIA
FIN DE TRAYECTOEXTENSION
LUZAPENA

GEHIGARRIAK:

Sin novedad en el frente *Erich Remarque* **N**
El arte de la guerra *Sun Tzu* **S**

N NARRATIBA / NARRATIVA**S** SAIAKERA / ENSAYO**T** ANTZERKIA / TEATRO

Clara Zetkin-en *Emakumeen gaia eta erreformismoaren aurkako borroka* liburuari hitzaurrea egin zion Luisa Passerini-k 1972an. Bertan kexu zen XX. mendearen 60ko hamarkadan feminismoa mugimendu «berri» gisa deskribatzeko joera zegoelako. Ez zirelako XIX.eko Louise Michel, Flora Tristan edota Rosa Luxemburg kontuan hartzen. Honako testu hautaketan Passerini-k aipatu baino atzerago jo du, Simone de Beauvoir-ek seinalatu zuen XIV. mendeko Pizan-en olerkietaraino; baina baita aurrerago ere, sexuen bitasuna zalantzan jartzen duten egungo testuetaraino. Zazpi mendetako subjektibotasunak egunero martxoak 8 izan dadin.

Luisa Passerini introdujo *La cuestión femenina y la lucha contra el reformismo* de Clara Zetkin en 1972. Passerini se quejó porque había una tendencia a presentar el feminismo como un hecho «nuevo» nacido en los sesenta del siglo veinte. Señaló que se marginaban nombres como Flora Tristan, Louise Michel o Louise Otto-Peters del siglo anterior. En los textos aquí seleccionados iremos incluso antes del XIX, hasta los poemas de Pizan del siglo XIV a los que Simone de Beauvoir se refería; iremos también adelante hasta textos producidos hoy donde lo binario en el sexo se pone en cuestión. Subjetividades con siete siglos para que todos los días sean feministas, todos los días revolucionarios.

Luisa Passerini introduit *La question féminine et la lutte contre le réformisme* de Clara Zetkin en 1972. Passerini s'est plaint parce qu'il y avait tendance à présenter le féminisme comme un fait « nouveau », né dans les années soixante du XXe siècle. Elle signala que des noms du siècle précédent tels que Flora Tristan, Louise Michel ou Louise Otto-Peters étaient marginalisés. Dans les textes ici choisis, nous irons même avant le XIXe, jusqu'aux poèmes de Pizan du XIVe siècle auxquels Simone de Beauvoir faisait référence; nous irons également vers l'avant, vers des textes produits aujourd'hui où le binaire dans le sexe est remis en question. Des subjectivités de sept siècles pour que tous les jours soient le 8 mars.

Paul Valéry-k esan zuen gerra masakre bat dela elkar ezagutzen ez duten pertsona batzuen artean, elkar ezagutzen duten baina elkar hiltzen ez diren beste pertsona batzuen onurarako. Hautaketa hau 1914ko Lehenengo Mundu Gerratik gaur egunerako horrorearen topografia txiki bat da: Hungariatik Pazifikora, Balkanetatik Alemaniara, Errusiatik Japoniara. Gerrarekiko oposizio estetiko edota politikoz osatutako testuak dira hauek.

Esa máxima popular de Paul Valéry que dice que la guerra es una masacre de gente que no se conoce, para el provecho de gente que sí se conoce pero no se masacra. Esta selección es una pequeña topografía del horror de las guerras desde la Mundial de 1914 hasta nuestros días: de Hungría al Pacífico, de los Balcanes a Alemania, de Rusia a Japón. Oposiciones estéticas y partidistas en contra de la guerra.

Cette maxime populaire de Paul Valéry qui dit que la guerre est un massacre de gens qui ne se connaissent pas, au profit de gens qui se connaissent mais ne se massacrent pas. Cette sélection est une petite topographie de l'horreur des guerres depuis la Guerre de 1914 jusqu'aux guerres de nos jours : de la Hongrie jusqu'au Pacifique, des Balkans à l'Allemagne, de la Russie au Japon. Des oppositions esthétiques et de parti contre la guerre.



HASIERA/INICIO

- 1 Poema pedagógico *Anton Makarenko* **S**
Promesas de futuro: Blaise Cendrars y el libro para niños en la URSS 1926-1929 **I**
- 2 Zenbat lur behar ditu gizon batek?/ ¿Cuanta tierra necesita un hombre? *Lev Tolstoi* **N** **K**
- 3 Diez días que estremecieron al mundo *John Reed* **N**
El fantasma del ingeniero ejecutado *Loren Graham* **S**
- 4 Zazpi urkatuak/ Los siete ahorcados *Leonid Andreiev* **N**
- 5 Historia de la revolución rusa/ Comunismo y terrorismo *Leon Trotsky* **S**
- 6 Repetir Lenin *Slavoj Žizek*/ Lenin filósofo *Anton Pannekoek* **S**
Lenin reactivado *AA*/ Lenin Gyorgy Lukacs **S**
- 7 Zalditeria gorria/ Caballería roja *Isaak Babel* **N**
Don ibaiko ipuinak/ Cuentos del Don *Mikhail Xolokhov* **N**
- 8 Estrella roja *Alexander Bogdanov* **S**
Superman Hijo Rojo *Millar + Johnson + Plunkett + Robinson* **K**
- 9 Diario de Moscú *Walter Benjamin* **N**
- 10 Poema sin héroe/ Requiem y otros escritos *Anna Akhmatova* **P**
Cien poemas/ Tres poemas mayores *Marina Tsvietaieva* **P**
- 11 Historia de la Unión Soviética 1917-1991 *Carlos Taibo* **S**
La rebelión de Kronstadt *Alexander Berkman* **S**
- 12 Konpromisoa/ El compromiso *Sergei Dovlatov* **N**
- 13 Lucha en Do Mayor *Ceka + Borris* **K** **14**
Shostakóvich Recuerdos de una vida *Mikhail Ardov* **S**
- 14 Las brujas de la noche, el 46 regimiento “Taman” de aviadoras soviéticas *Alberto Cruz* **S** **14**
- 15 La madre/ Mis universidades *Maksim Gorki* **N**
- 16 La escena constituyente. Teoría y práctica del teatro político *César de Vicente* **T**
- 17 Lenin para principiantes *Richard Appignanesi + Oscar Zárate* **S** **K**
Estatua eta iraultza/ El estado y la revolución *Vladimir Lenin* **S**
- 18 El vértigo *Evgenia Ginzburg* **N**
La bolchevique enamorada *Aleksandar Kolontai* **N** **B**
- 19 Memorias de un cineasta bolchevique *Dziga Vertov* **S**
- 20 La orquesta roja *Charles Perrault* **N**
Se levantaron antes del alba *Artur London* **S**
- 21 Limonov *Emmanuel Carrère* **N**
- 22 El duende del hogar *Nadezhda Teffi* **N**
- 23 Poemak/ Poesía/ Poemas *Vladimir Maiakovski* **P**
- 24 Construir la revolución. Arte y arquitectura en Rusia. 1915-1935 *VVAA* **A**
Cosmic Communist Constructions *Frédéric Chauvin* **A**

AZKEN GELTOKIA
FIN DE TRAYECTO**A** ARTEA / ARTE**I** INFANTIL / HAUR LITERATURA

Behekoen iraultza ezinezkotzat jotzen zen lekuan egin zuten iraultza boltxebikeek. Mende luze bateko lana izan zen dezenbristen mugimenduak hasi, populistek jarraitu, sozialdemokrata gisa hasi eta komunista izaten amaitu zutenek garaipena lortu arte. Erregimen zaharrean zegoen herrialde bat, hamarkadetako borroken bidez klaseak gainditu nahi izan zituen jendarte bat sortzeko bidean jarri zuten 1917tik aurrera. Eta horrek ez zituen soilik SESBeko herriak eraldatu. Mundua aldatu zuen: hezkuntzan, poesian, propagandan, eleberrian, zinean, arkitekturan, gerran, iraultza ereduetan, filosofian, antzerkian, matematiketan.

Los bolcheviques hicieron la revolución de los de abajo en un lugar que se creía imposible. Pasó más de un siglo desde el movimiento de los decembristas, pasando por los populistas, hasta que quienes empezaron como social-demócratas y terminaron como comunistas vencieran. A partir de 1917 el país pasó del antiguo régimen hacia una sociedad con las clases abolidas. Y eso no sólo cambió a los pueblos de la URSS. Cambió al mundo: en educación, en poesía, en propaganda, en la novela, en el cine, en la arquitectura, en la guerra, en modelos revolucionarios, en la filosofía, en teatro, en las matemáticas.

Большевики совершили революцию там, где нельзя было представить, что революция могла начаться «снизу». Это было работа целого века, которую начали декабристы, продолжали народники, и завершили те, кто начинали как социалдемократы и стали коммунистами. С 17-го года, начался путь преобразования страны старого режима в общество, которое в течение десятилетия сражалось за уничтожение социальных классов. Это не только изменило страны СССР, но и весь мир: образ революции, литературу, пропаганду, кино, архитектуру, войну, философию, театр, математику.